

SAINT + NICHOLAS

GREEK ORTHODOX SHRINE CHURCH

PHONE 718-357-4200 FAX 718-357-5692 WEB stnicholasflushing.org FACEBOOK/INSTAGRAM [stnicholasflushing](https://www.facebook.com/stnicholasflushing)

Protopresbyter Fr. Paul Palesty, PASTOR • Presbyter Aristidis Garinis • Presbyter Andreas Houpos

JULY 15, 2018 — FATHERS OF THE 4TH ECUMENICAL COUNCIL IN CHALCEDON

ΥΜΝΟΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟΝ HYMNS AFTER THE ENTRANCE

Τὸ Ἀναστάσιμο. Ἦχος πλ. β'.

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκόλευσας τὸν Αἰδὴν, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωροῦμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

Τῶν Πατέρων. Ἦχος πλ. δ'.

Ὑπερδεδοξασμένος εἶ, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ φωστῆρας ἐπὶ γῆς τοὺς Πατέρας ἡμῶν θεμελιώσας, καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὴν ἀληθινὴν πίστιν, πάντας ἡμᾶς ὁδηγήσας· πολυεύσπλαγχνε, δόξα σοι.

Τοῦ Ἁγίου τοῦ Ναοῦ. Ἦχος δ'.

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας Διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνίῃ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτίσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ Ἰεράρχα Νικόλαε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον. Ἦχος β'.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

For the Resurrection. Plagal 2nd Mode.

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin, and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

For the Fathers. Pl. 4th Mode.

Supremely blessed are You, O Christ our God. You established the holy Fathers upon the earth as beacons, and through them You have guided us all to the true Faith, O greatly merciful One, glory be to You.

For the Saint of this Temple. 4th Mode.

A model of faith and the image of gentleness, the example of your life has shown you forth to your sheep-fold to be a master of temperance. You obtained thus through being lowly, gifts from on high, and riches through poverty. Nicholas, our father and priest of priests, intercede with Christ our God that He may save our souls.

Kontakion. 2nd Mode.

O Protection of Christians that cannot be put to shame, mediation for us to the Maker that is not moved, we, as sinners, ask that you not dismiss our prayerful cries; instead, look ahead and see our needs and, as the good one that you are, bring us help as we cry with faith: "Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos, as the one ever guarding those who honor you."

APOSTOLIC & GOSPEL READINGS

Πρὸς Τίτον (γ' 8-15) Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιοῦσθαι, ἵνα φροντίζωσιν καλῶν ἔργων προῖστασθαι οἱ πεπιστευκότες θεῷ. ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις · μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔριν καὶ μάχας νομικὰς περιῖστασο, εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. αἰρέτικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νοθεσίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι ἐξεστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει, ὧν αὐτοκατάκριτος. Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σὲ ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶν σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπη. μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προῖστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὦσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἀσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν.

To Titus (3:8-15) Titus, my son, the saying is sure. I desire you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to apply themselves to good deeds; these are excellent and profitable to men. But avoid stupid controversies, genealogies, dissensions, and quarrels over the law, for they are unprofitable and futile. As for a man who is factious, after admonishing him once or twice, have nothing more to do with him, knowing that such a person is perverted and sinful; he is self-condemned. When I send Artemas or Tychicos to you, do your best to come to me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Do your best to speed Zenas the lawyer and Apollos on their way; see that they lack nothing. And let our people learn to apply themselves to good deeds, so as to help cases of urgent need, and not to be unfruitful. All who are with me send greeting to you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.

Κατὰ Ματθαῖον (ε' 14 - 19) Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη· οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, καὶ λάμπει πᾶσι τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. οὕτω λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσι τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἄν παρέλθῃ ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν ἢ μία κεραία οὐ μὴ παρέλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου ἕως ἄν πάντα γένηται. ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων καὶ διδάξῃ οὕτω τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἄν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.

According to Matthew (5:14-19) The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. Nor do men light a lamp and put it under a bushel, but on a stand, and it gives light to all in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Think not that I have come to abolish the law and the prophets; I have come not to abolish them but to fulfill them. For truly, I say to you, till heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the law until all is accomplished. Whoever then relaxes one of the least of these commandments and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but he who does them and teaches them shall be called great in the kingdom of heaven."

EORTOLOGION

- **TUESDAY** 7/17 *St. Marina*
Orthros & Divine Liturgy 7:30 a.m.

• **TPITH** 7/17 *Ἀγ. Μαρίνας*
Ὅρθρος καὶ Θεία Λειτουργία... 7:30 π.μ.
- **SATURDAY** 7/20 *Prophet Elias*
Orthros & Divine Liturgy 7:30 a.m.

• **ΣΑΒΒΑΤΟ** 7/20 *Προφ. Ἡλία*
Ὅρθρος καὶ Θεία Λειτουργία... 7:30 π.μ.

MEMORIALS

Katherine Campirides	Αικατερίνης Καμπιρίδη
Eleni Donas	Ελένης Ντονά
Theofania Donas	Θεοφανίας Ντονά
George Kalaitzis	Γεωργίου Καλαητζή
Julia Kamvakis	Νεραντζούλας Καμβάκη
Konstantinos Karathanasis	Κωνσταντίνου Καραθανάση
Dimitrios Sulantzios	Δημητρίου Σουλάντζου

ANNOUNCEMENTS

- ❖ **PLEASE NOTE:** Our **SUMMER SCHEDULE** is in effect. On Sundays, Orthros will begin at 7:15 a.m., and there will be only **one Divine Liturgy**, beginning at 8:30 a.m.
- ❖ Our St. Nicholas Seniors Program will be meeting Tuesdays and Thursdays during the summer. We invite anyone interested in knitting hats & scarves, baby items, booties, hats, sweaters, blankets, etc. for our festival, please contact Venita Lorras (718-767-5034) or leave your name at the church office. Thank you. Το Πρόγραμμα Ηλικιωμένων προσκαλεί όποιους που ενδιαφέρεται να πλέξουν διάφορα πράγματα για το φεστιβάλ της κοινότητας, να επικοινωνήστε με την Venita Lorras.
- ❖ If anyone is in need of a walker with a seat, there are two being given away. Please contact the church office during regular business hours for more information.
- ❖ Registration for the Stephen and Areti Cherpelis Greek Afternoon School is now open. For more information, please contact the church office during regular business hours. Credit cards are accepted.
- ❖ Our youth (grades 3-5 and 6-8) who are interested in basketball are invited to consider **Orthodox Youth Basketball Training**, which will be hosted here at St. Nicholas. Coaches are Dimitri and Evan Sirakis. Sessions begin Tuesday, July 24. For more information or to sign up, contact Dimitri at 347-869-4429 or dsirakis15@gmail.com. Sessions are capped at 20 players, and there are no walk-ins!
- ❖ We are conducting a **school supply drive** to benefit children in need at Ryer Avenue Elementary School in the Bronx. Please consider donating plastic pencil cases, safety scissors, double-pocket paper folders, 24-count crayon boxes, glue sticks, pencils, pencil sharpeners, and erasers. Please leave all donations in the labeled plastic bin outside of the church or school offices. For more information, or to arrange making a monetary donation, please contact Peter Brilliant (peterbrilliant33@gmail.com) or George Brilliant (georgebrilliant333@gmail.com). Thank you! **DEADLINE: AUGUST 31**